

Become a City Harvest Food Donor

English Translation

CITY HARVEST
RESCUING FOOD FOR NYC

City Harvest is New York's first and largest food rescue organization, helping to feed the millions of New Yorkers who struggle to put meals on their tables. This year, we will rescue nearly 83 million pounds of nutritious food and deliver it, free of charge, to hundreds of food pantries, soup kitchens, and community food program across the five boroughs. Nearly 1,700 generous food donors from across the supply chain donate to City Harvest annually, including manufacturers, wholesalers, supermarkets, and restaurants. Besides supporting your community, there are many benefits to food donation, such as tax deductions and reducing expenses related to disposing of food waste.

How do food donations work?



You must have a minimum of 100 pounds of food to donate.



Contact City Harvest with the details of your food donation.



We send a truck to pick up your donation.



We deliver your donation to our community partners.



Together we help feed New Yorkers in need.

City Harvest can safely accept:



Fresh produce



Prepared foods (that haven't been served)



Chilled, perishable, unopened packaged foods



Refrigerated or frozen meat and poultry, and frozen seafood



Dairy products



Unopened frozen food without freezer-burn



Bread (sliced bread, bagels, and rolls only)



Unopened canned and packaged food

City Harvest cannot accept:

- Food that has been served or put on a buffet
- Food that has been previously reheated
- Food that was not kept at the appropriate temperature
- Food that contains alcohol, tobacco, etc.
- Food with severe freezer-burn or decay
- Food intended for raw consumption
- Canned goods that are opened, punctured, bulging, or seriously damaged
- Home-prepared, home-canned, or home-jarred food
- Seafood that is not fully frozen
- Food with high sugar content such as candy, sugar-sweetened beverages and select desserts
- Food stored in opaque bags (City Harvest will provide you with clear, plastic, food-grade bags)
- Food outside our expiration date guidelines (refer to website below for more info)

Donating food to City Harvest is as easy as 1, 2, 3!

- 1 Does the food meet our standards for donation?
- 2 Is the total donation amount a minimum of 100 pounds*?
- 3 Is the food located in the 5 boroughs of NYC?

If your donation meets all of the criteria above, then you may qualify as a City Harvest food donor.

**If your donation meets the food safety standards but is under 100 pounds, we can direct you to a local agency. Just reach out to us for more details!*

Food Safety and Liability

City Harvest follows standard food safety guidelines and trains our staff and partner community food programs to ensure the food you donate is delivered and distributed in safe condition.**

**Under federal law, The Bill Emerson Good Samaritan Food Donation Act & New York State Law - Enacted 1981, Article 4_D, Section 71_271_Z, food donors are protected from liability.

City Harvest is a tax-exempt organization, as described in Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code. Your donation will be used only in a manner related to the tax-exempt purpose of the receiving organization, in compliance with the requirements of section 170(e)(3) of the Internal Revenue Code.



To learn more, visit
[cityharvest.org/
BecomeAFoodDonor](https://cityharvest.org/BecomeAFoodDonor)

To schedule a food
donation, please contact
us at **646.412.0758**
or [fooddonations
@cityharvest.org](mailto:fooddonations@cityharvest.org)
or [fill out this form.](#)



إن منظمة "سيتي هارفست" (City Harvest) هي أول وأكبر منظمة منقذة للطعام من التلف في نيويورك وتساعد في إطعام الملايين من سكان نيويورك الذي يكافحون من أجل توفير الطعام لأسرهم. سنقوم هذا العام بإنقاذ ما يقرب من 83 مليون رطل من الطعام المغذي من التلف ونقدمه بالمجان لمئات من مخازن الطعام ومطابخ الحساء وبرامج الطعام المجتمعي في جميع أنحاء البلديات الخمس في نيويورك. يتبرع ما يقرب من 1,700 متبرع سخي بالأغذية من مختلف أنحاء سلسلة التوريد إلى City Harvest سنوياً، بما في ذلك المصنعون وتجار الجملة ومحلات السوبر ماركت والمطاعم. هناك العديد من الفوائد للتبرع بالطعام، مثل التخفيضات الضريبية وتقليل النفقات المتعلقة بالتخلص من نفايات الطعام إلى جانب دعمكم للمجتمع المحلي الذي تتواجدون فيه.

كيف يتم التبرع بالطعام؟



لا يمكن ل City Harvest قبول ما يلي:

- الطعام الذي سبق وأن تم تقديمه أو وضعه في البوفيه.
- الطعام الذي سبق وأن أعيد تسخينه.
- الطعام الذي لم يتم حفظه في درجة الحرارة المناسبة.
- الطعام الذي يحتوي على الكحول أو التبغ، أو ما إلى ذلك.
- الطعام الذي تعرض لحروق التجميد أو التحلل الشديد.
- الطعام المخصص للاستهلاك الخام.
- الأطعمة المعلبة المفتوحة أو المثقوبة أو المنتفخة أو التالفة.
- الأطعمة المعدة منزلياً أو المعلبة في المنزل.
- المأكولات البحرية غير المجمدة تجميداً كاملاً.
- الأطعمة التي تحتوي على نسبة عالية من السكر مثل الحلوى والمشروبات المحلاة بالسكر وبعض الحلويات.
- الأطعمة المخزنة في أكياس غير شفافة (ستوفر لكم City Harvest أكياساً بلاستيكية شفافة خاصة بحفظ الغذاء).
- الأطعمة التي تتجاوز إرشادات تاريخ انتهاء الصلاحية (راجع الموقع الإلكتروني أدناه لمزيد من المعلومات).

يمكننا قبول ما يلي بأمان في City Harvest:

- الخضروات والفواكه الطازجة.
- الأطعمة الجاهزة (التي لم يسبق تقديمها).
- الأطعمة المعبأة المبردة والقابلة للتلف غير المفتوحة.
- اللحوم والدواجن المبردة أو المجمدة والمأكولات البحرية المجمدة.
- منتجات الألبان.
- الأطعمة المجمدة غير المفتوحة والتي لم تتعرض لحروق التجميد.
- الخبز (شرائح الخبز، والكعك، واللفائف فقط).
- الأطعمة المعلبة والمغلقة غير المفتوحة.

التبرع بالطعام إلى City Harvest سهل بسهولة 1، 2، 3!

- 1 هل الطعام المراد التبرع به مستوفي لمعاييرنا؟
- 2 هل إجمالي كمية الطعام المراد التبرع بها لا تقل عن 100 رطل؟*
- 3 هل الطعام موجود في إحدى البلديات الخمس في مدينة نيويورك؟

إذا انطبقت المعايير المذكورة أعلاه على الطعام المراد التبرع به، فقد تكون مؤهلاً لتصبح متبرعاً بالطعام إلى City Harvest.

*إذا انطبقت معايير سلامة الأغذية على الطعام المراد التبرع به ولكن وزنه أقل من 100 رطل، يمكننا أن ندلكم على وكالة محلية تقبله منكم. فقط تواصل معنا لمزيد من التفاصيل!

سلامة الغذاء والمسؤولية

تتبع City Harvest الإرشادات المعيارية القياسية لسلامة الغذاء ونقوم بتدريب موظفينا وبرامج الغذاء المجتمعية الشريكة لضمان تسليم وتوزيع الطعام الذي تتبرعون به في حالة سليمة وآمنة.**

**المتبرعون بالطعام מחميين بموجب القانون الفيدرالي "قانون بيل إيمرسون للتبرع الخيري بالطعام الصالح" (The Bill Emerson Good Samaritan Food Donation Act) وقانون ولاية نيويورك الصادر في عام 1981، المادة 4-D، الفقرة 71-271.

منظمة City Harvest هي منظمة معفية من الضرائب، وفقاً للفقرة 501 (ج) (3) من قانون الإيرادات الداخلية. لن تستخدم تبرعاتكم إلى للمنظمات المتلقية التي تخضع للإعفاء الضريبي كما ورد في القانون، ووفقاً لما تقتضيه الفقرة 170 (هـ) (3) من قانون الإيرادات الداخلية.

لمعرفة المزيد، زوروا

cityharvest.org/

BecomeAFoodDonor

لتحديد موعد للتبرع بالطعام، يرجى التواصل معنا على 646.412.0758

أو

fooddonations@cityharvest.org

أو **تعبئة هذا النموذج**

City Harvest-এর একজন ফুড ডোনার হন

Bengali Translation

City Harvest হলো নিউ ইয়র্কের প্রথম ও সর্ববৃহৎ ফুড রেসকিউ সংস্থা, যেটি নিত্যদিনের খাবারের ব্যবস্থা করতে সমস্যার সম্মুখীন হওয়া কয়েক মিলিয়ন নিউ ইয়র্কবাসীর কাছে খাবার পৌঁছে দিতে সাহায্য করেছে। এবছর, আমরা আনুমানিক ৪৩ মিলিয়ন পাউন্ড পুষ্টিগর খাবার উদ্ধার করবো এবং সেগুলো পাঁচটি বরো জুড়ে অবস্থিত কয়েকশ ফুড প্যান্ট্রি, সুপার কিচেন, ও কমিউনিটি খাদ্য কর্মসূচিতে বিনামূল্যে পৌঁছে দিবো। পুরো সাপ্লাই চেইন ব্যাপী আনুমানিক ১,৭০০ ফুড ডোনার প্রতি বছর City Harvest-এ দান করে থাকে, যাদের মধ্যে উৎপাদনকারী, পাইকারি বিক্রেতা, সুপারমার্কেট, ও রেস্টোরাঁ রয়েছে। আপনার কমিউনিটিকে সহায়তা করার পাশাপাশি খাদ্য দান করার অনেকগুলো সুফল রয়েছে, যেমন কর কর্তন ও খাদ্য বর্জ্য ফেলে দেওয়ার সাথে সম্পর্কিত ব্যয় কমানো।

খাদ্য দান করার বিষয়টি কিভাবে কাজ করে?



দান করার জন্য আপনার কাছে অবশ্যই কমপক্ষে ১০০ পাউন্ড খাবার থাকতে হবে।



আপনার খাদ্য দান করার বিস্তারিত তথ্য সহ City Harvest-এর সাথে যোগাযোগ করুন।



আপনার দান সংগ্রহ করার জন্য আমরা একটি পিকআপ পাঠাবো।



আপনার দান আমরা আমাদের কমিউনিটি অংশীদারদের কাছে পৌঁছে দিই।



একসঙ্গে আমরা অভাবী নিউ ইয়র্কবাসীদের জন্য খাবারের ব্যবস্থা করতে সাহায্য করি।

City Harvest যা নিরাপদে গ্রহণ করতে পারে:



তাজা পণ্য



প্রস্তুতকৃত খাবার

(যা পরিবেশন করা হয়নি)



ঠাণ্ডা করা, পচনশীল, না খোলা

প্যাকেটজাত খাবার



ফ্রিজে রাখা বা হিমায়িত মাংস ও

পোলট্রি, এবং হিমায়িত সীফুড



দুগ্ধজাত সামগ্রী



না খোলা হিমায়িত খাবার যা

ফ্রিজার বার্নের সম্মুখীন হয়নি



পাউরুটি (শুধু স্লাইস করা রুটি, ব্যাগেল, ও

রোল)



না খোলা টিনজাত ও প্যাকেটজাত খাবার

City Harvest যা গ্রহণ করতে পারবে না:

- পরিবেশন করা হয়েছে অথবা কোনো বুফেতে রাখা হয়েছে এমন খাবার
- আগে পুনরায় গরম করা হয়েছে এমন খাবার
- যথাযথ তাপমাত্রায় রাখা হয়নি এমন খাবার
- অ্যালকোহল, তামাক, ইত্যাদি রয়েছে এমন খাবার
- গুরুতর ফ্রিজার বার্ন ঘটেছে অথবা পচে গেছে এমন খাবার
- কাঁচা অবস্থায় খেতে হয় এমন খাবার
- টিনজাত পণ্য যেগুলো খোলা হয়েছে, ফুটো হয়ে গেছে, ফুলে গেছে, বা গুরুতরভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে
- বাড়িতে প্রস্তুত করা, বাড়িতে টিনজাত করা, অথবা বাড়িতে জার ভর্তি করা হয়েছে এমন খাবার
- পুরোপুরি হিমায়িত নয় এমন সীফুড
- উচ্চ মাত্রায় চিনিযুক্ত খাবার যেমন ক্যান্ডি, চিনিযুক্ত মিষ্টি পানীয় ও নির্বাচিত কিছু ডেজার্ট
- অস্বচ্ছ ব্যাগে সংরক্ষিত খাবার (City Harvest আপনাকে স্বচ্ছ, ফুড-গ্রেড প্লাস্টিকের ব্যাগ প্রদান করবে)
- আমাদের মেয়াদোত্তীর্ণের তারিখ সংক্রান্ত নির্দেশনার আওতাভুক্ত নয় এমন খাবার (আরো তথ্যের জন্য নিচের ওয়েবসাইট দেখুন)

City Harvest-এ খাদ্য দান করাটা ১, ২, ৩ বারের মতোই সহজ!

১

এই খাদ্য কি দান করার জন্য আমাদের মানদণ্ডসমূহ পূরণ করে?

২

মোট দানের পরিমাণ কি কমপক্ষে ১০০ পাউন্ড*?

৩

খাদ্য কি NYC-এর ৫টি বরোর মধ্যে রয়েছে?

যদি আপনার দান উপরের সব শর্ত পূরণ করে, তাহলে আপনি City Harvest-এর একজন ফুড ডোনার হওয়ার যোগ্য হতে পারেন।

*যদি আপনার দান খাদ্য নিরাপত্তা সংক্রান্ত মানদণ্ডসমূহ পূরণ করে কিন্তু ১০০ পাউন্ডের চেয়ে কম হয়, তাহলে আমরা আপনাকে একটি স্থানীয় এজেন্সির কাছে যাওয়ার নির্দেশনা দিতে পারি। আরো বিস্তারিত তথ্যের জন্য আমাদের সঙ্গে যোগাযোগ করুন।

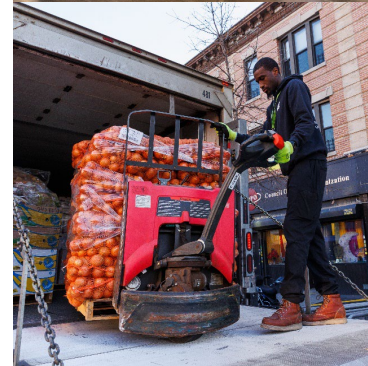
খাদ্য নিরাপত্তা ও দায়বদ্ধতা

আপনার দান করা খাদ্য নিরাপদ অবস্থায় পৌঁছে দেওয়া ও বিতরণ করার বিষয়টি নিশ্চিত করার জন্য City Harvest খাদ্য নিরাপত্তা সংক্রান্ত প্রমিত নির্দেশনা অনুসরণ করে এবং আমাদের কর্মীদের ও অংশীদার কমিউনিটি খাদ্য কর্মসূচিগুলোকে প্রশিক্ষণ দিয়ে থাকে।**

**ফেডারেল আইন, বিল এমারসন গুড সামারিটান ফুড ডোনেশন অ্যাক্ট এবং ১৯৮১ সালে প্রণীত নিউ ইয়র্ক স্টেটের আইনের ধারা ৪.০, সেকশন ৭১.২৭১.২, অনুযায়ী ফুড ডোনাররা দায়বদ্ধতা থেকে সুরক্ষিত।

City Harvest একটি কর অব্যাহতিপ্রাপ্ত সংস্থা, যে বিষয়টি অভ্যন্তরীণ রাজস্ব বিধির সেকশন ৫০১(c)(৩)-এ বর্ণিত হয়েছে। অভ্যন্তরীণ রাজস্ব বিধির সেকশন ১৭০(e)(৩)-এর আবশ্যিকতাসমূহ মান্য করে, আপনার দান শুধু গ্রহীতা সংস্থার কর অব্যাহতিপ্রাপ্ত উদ্দেশ্যের সঙ্গে সম্পর্কিত উপায়ে ব্যবহৃত হবে।

CITY HARVEST
RESCUING FOOD FOR NYC



আরো জানতে, ভিজিট করুন

cityharvest.org/
BecomeAFoodDonor

খাদ্য দান করার জন্য একটি সময়সূচি নির্ধারণ করতে, অনুগ্রহ করে আমাদের সঙ্গে যোগাযোগ করুন **646.412.0758** নম্বরে অথবা fooddonations@cityharvest.org ঠিকানায় অথবা **এই ফর্মটি পূরণ করুন।**

Vin yon manm City Harvest Donatè Manje

Haitian Creole Translation

City Harvest se premye pi gran òganizasyon pou rekipere manje nan New York, ki ede plizyè milyon rezidan New York ki gen difikilte pou mete manje sou tab yo. Ane sa a, nou pral rekipere apeprè 83 milyon liv manje epi distribiye yo, gratis ti cheri, nan plizyè santèn gad manje, soup popilè ak pwogram alimantè kominotè nan senk (5) awondisman. Chak ane, gen apeprè 1,700 donatè manje ki soti nan tout chèn apwovizyonman an ki fè City Harvest don, san wete fabrikasyon, distribitè, makèt ak restoran. Mete sou sipò yo bay kominote a, don manje a prezante anpil avantaj, tankou rediksyon taks ak rediksyon depans ki gen rapò ak eliminasyon dechè alimantè.

Kouman donasyon manje a fonksyone?



Ou dwe gen pou pi pitit 100 liv manje pou bay.



Kontakte City Harvest pou w bay detay donasyon ou a.



N ap voye yon kamyon pou pase pran donasyon ou yo.



N ap distribiye donasyon ou a bay patnè kominotè nou yo.



Ansanm n ap ede nan nouri rezidan New York ki nan bezwen yo.

City Harvest ka aksepte san danje:



Pwodwi ki fre



Manje ki prepare (epi yo pa ko sevi moun li)



Manje ki kachte, ki refrijere, ki ka pouri, epi ki pa ouvè.



Vyann ak vyann poul ki refrijere oswa ki fè glas, ansanm ak fwidmè ki refrijere



Pwodui letye



Manje ki refrijere ki pa ouvè epi ki nan bon eta refrijerasyon



Pen (pen tranche, pen won ak ti pen sèlman)



Pwodui ki nan konsèrv ki gen anbalaj epi ki kachte

City Harvest pa ka aksepte:

- Manje yo te deja sèvi moun oswa yo te plase sou yon bifè
- Manje yo te deja chofe
- Manje yo pa t konsève nan yon tanperati ki apwopriye
- Manje ki gen alkòl, tabak, elatriye
- Manje ki pa nan bon eta konjelasyon oswa k ap dekonpoze
- Manje yo prepare pou manje tou kri
- Manje ki nan konsèrv ki ouvè, ki pèse, ki gonfle oswa ki sibi gwo domaj
- Manje ki prepare, yo mete nan konsèrv oswa yo mete nan bokal lakay
- Fwidmè ki pa byen refrijere
- Manje ki gen anpil sik tankou dous, bwason sikre ak yon seri desè
- Manje ki nan sachè ki pa transparan (City Harvest ap bay ou yon seri sachè transparan, an plastik epi ki respekte nòm alimantè yo)
- Manje ki pa depase rekòmandasyon dat limit nou yo (al gade sit entènèt ki anba a pou plis enfòmasyon)

Fè yon don manje bay City Harvest fasil menm jan ak 1, 2, 3!

- 1 Èske manje a respekte kritè nou yo pou donasyon an?
- 2 Èske montan total donasyon an se 100 liv pou pi piti*?
- 3 Èske manje yo twouve yo nan youn nan senk (5) awondisman New York yo?

Si donasyon ou a respekte kritè ki anlè yo, enben ou ka kalifye kòm yon donatè City Harvest.

*Si donasyon ou a respekte nòm sekirite estanda nou yo men li pa rive 100 liv, nou ka refere w nan yon ajans lokal. Jis Kontakte nou pou w jwenn plis detay!

Sekirite Alimantè ak Responsablite

City Harvest ap swiv direktif sekirite alimantè yo epi fòm pèsònèl li a ansanm ak pwogram alimantè kominotè patnè yo yon fason pou garanti, manje ou bay la distribiye san danje.**

Selon lwa federal la, lwa sou don alimantè Bon Samariten ak Lwa Eta New York – yo te adopte nan lane 1981 an, Atik 4_D, Seksyon 71_271_Z-, donatè manje yo jwenn pwoteksyon nan sa ki gen pou wè ak nenpòt responsablite.

City Harvest se yon òganizasyon ki pa la pou fè lajan selon seksyon 501(c)(3) nan Kòd Fiskal Etazini an. Yo pral itilize donasyon ou a sèlman nan kad misyon ki pa la pou fè lajan òganizasyon k ap resevwa donasyon an genyen an, selon dispozisyon ki nan atik 170(e)(3) nan Kòd Fiskal Etazini an.

CITY HARVEST
RESCUING FOOD FOR NYC



Pou jwenn plis enfòmasyon, ale sou cityharvest.org/BecomeAFoodDonor

Pou w pwograme yon manje pou donasyon, tanpri kontakte nou nan **646.412.0758** oswa fooddonations@cityharvest.org or [ranpli fòmilè sa a](https://cityharvest.org).

City Harvest에 식품을 기부하세요

Korean Translation

CITY HARVEST
RESCUING FOOD FOR NYC

City Harvest는 뉴욕 최초이자 최대 규모의 식품 구호 기관으로, 식사를 차리는 데 어려움을 겪는 수백만 명의 뉴욕 시민들에게 식사를 제공하는 데 도움을 주고 있습니다. 올해 우리는 약 8,300만 파운드에 달하는 영양가 있는 식품을 구해, 뉴욕시 5개 자치구 전역의 수백 개 푸드 팬트리, 무료 급식소, 지역사회 식품 프로그램에 무료로 전달할 예정입니다. 매년 약 1,700여 곳의 공급망 내 기부처(제조업체, 도매업체, 슈퍼마켓, 식당 등)에서 City Harvest에 식품을 기부하고 있습니다. 지역사회를 지원하는 것 외에도, 세금 공제, 음식물 폐기 비용 절감 등 식품 기부를 통해 얻을 수 있는 많은 이점이 있습니다.

식품 기부는 어떻게 이루어지나요?



기부할 식품의 양은 100파운드(약 45kg) 이상이어야 합니다.



기부할 식품의 세부 정보를 City Harvest에 연락하여 알려주세요.



City Harvest에서 트럭을 보내 기부 식품을 수거합니다.



지역사회 파트너에게 기부받은 식품을 전달합니다.



함께 힘을 모아 도움이 필요한 뉴욕 시민들에게 식사를 제공합니다.

City Harvest에서 수령 가능한 안전한 식품:



신선한 농산물



조리된 음식
(단, 서빙되지 않은 것에 한함)



냉장, 신선식품
(미개봉 포장 식품)



냉장 또는 냉동 육류,
가금류 및 냉동 해산물



유제품



미개봉 냉동 식품
(동결 건조되지 않은 것)



빵류 (슬라이스 식빵, 베이글,
롤빵에 한함)



미개봉 통조림 및 포장 식품

City Harvest에서 수령할 수 없는 식품:

- 이미 서빙되었거나 뷔페에 올려졌던 식품
- 재가열된 적이 있는 식품
- 적절한 온도로 보관되지 않았던 식품
- 알코올, 담배 등이 포함된 식품
- 심하게 냉동 건조되었거나 부패된 식품
- 생식용으로 섭취해야 하는 식품
- 개봉되었거나 구멍이 나 있거나 부풀었거나 심하게 손상된 통조림
- 가정에서 조리했거나, 가정에서 병조림 또는 통조림한 식품
- 완전히 냉동되지 않은 해산물
- 사탕, 설탕이 첨가된 음료, 특정 디저트 등 고당류 식품
- 불투명한 봉투에 담긴 식품(City Harvest는 식품용 투명 플라스틱 봉투를 제공합니다)
- 유통기한 기준을 초과한 식품(자세한 내용은 아래 웹사이트를 참조하세요)

City Harvest에 식품을 기부하는 것은 정말 간단합니다!

- 1 기부하실 식품이 기부 기준에 부합하나요?
- 2 총 기부 식품량이 100파운드 이상인가요?
- 3 기부 식품이 뉴욕시 5개 자치구 내에 있나요?

위의 모든 기준을 충족하면, City Harvest 식품 기부자로 등록될 자격이 있습니다.

*기부하실 식품이 식품 안전 기준에는 부합하지만 100파운드 미만인 경우, 다른 지역 기관에 기부하실 수 있도록 안내해 드릴 수 있습니다. 자세한 정보가 필요하시면 언제든지 문의해 주세요!

식품 안전 및 책임 면제

City Harvest는 표준 식품 안전 지침을 준수하며, 기부하신 식품이 안전한 상태로 전달되고 배포될 수 있도록 직원 및 지역사회 식품 프로그램 파트너에게 관련 교육을 제공합니다.

**연방법 Bill Emerson Good Samaritan Food Donation Act 및 뉴욕주 법률(1981년 제정, Article 4-D, 섹션 71-271-2)에 따라, 식품 기부자는 책임에서 면제됩니다. City Harvest는 내국세법(Internal Revenue Code) 섹션 501(c)(3)에 따른 세금 면제 단체입니다. 기부하신 식품은 내국세법 섹션 170(e)(3)의 요건을 준수하여 수혜 기관의 세금 면제 목적에 부합하는 방식으로만 사용됩니다.



자세한 내용은

[cityharvest.org/
BecomeAFoodDonor](http://cityharvest.org/BecomeAFoodDonor)를
방문하세요

식품 기부 일정을 잡으려면,
646.412.0758
또는 [@cityharvest.org](https://www.fooddonations.org)
으로 문의하시거나 **이 양식**을
작성하세요.

Станьте донором продовольствия в организации City Harvest

Russian Translation

Организация City Harvest — первая и самая крупная в Нью-Йорке организация по спасению продуктов питания, которая кормит миллионы жителей Нью-Йорка, нуждающихся в питании. В этом году мы спасли около 83 млн фунтов питательной пищи и передали ее бесплатно в сотни пунктов раздачи питания, благотворительных столовых и районных продовольственных программ во всех пяти районах. Примерно 1700 щедрых доноров продовольствия по всей сети снабжения, включая производителей, оптовые предприятия, супермаркеты и рестораны, делают пожертвования в организацию City Harvest ежегодно. Помимо помощи обществу, донорство продовольствия приносит множество преимуществ, таких как налоговые вычеты и снижение расходов на утилизацию пищевых отходов.

Что такое пожертвование еды?



Минимальный объем пожертвования еды составляет не менее 100 фунтов.



За подробностями обращайтесь в организацию City Harvest.



Мы отправим грузовик, чтобы забрать ваш дар.



Мы доставим продовольствие местным партнерам.



Вместе мы помогаем кормить нуждающихся жителей Нью-Йорка.

Организация City Harvest принимает:



Свежие овощи и фрукты



Готовую еду (которую не подавали)



Фасованные продукты: охлажденные, скоропортящиеся, не вскрытые



Охлажденные и замороженные мясо и птицу, замороженные морепродукты



Молочные продукты



Невскрытую замороженную еду без холодного ожога



Хлеб (нарезной, бейгели и булочки)



Невскрытые консервы и фасованные блюда

Организация City Harvest не принимает:

- Еду, которую уже подавали или выставляли в буфете
- Еду, которую ранее разогревали
- Еду, которая хранилась при неподходящей температуре
- Еду, которая содержит алкоголь, табак и т. п.
- Еду с тяжелым холодным ожогом или признаками порчи
- Еду, потребляемую в сыром виде
- Консервы, если они вскрыты, с отверстиями, вздулись или сильно повреждены
- Пищу домашнего приготовления и консервирования, домашние заготовки
- Морепродукты, не полностью замороженные
- Продукты с высоким содержанием сахара, напр. конфеты, сладкие напитки и некоторые десерты
- Еду, которая хранится в непрозрачных пакетах (City Harvest выдаст вам прозрачные пластиковые пищевые пакеты)
- Еду с истекшим сроком годности по нашим стандартам (см. подробнее на веб-сайте ниже)

Жертвовать еду в организацию City Harvest легко — 1, 2, 3!

- 1 Еда отвечает нашим стандартам для пожертвований?
- 2 Общий объем пожертвования составляет не менее 100 фунтов*?
- 3 Еда находится в 5 районах города Нью-Йорка?

Если пожертвование соответствует всем критериям выше, вы сможете стать донором продовольствия организации City Harvest.

*Если пожертвование соответствует стандартам пищевой безопасности, но его объем менее 100 фунтов, мы можем направить вас в местное агентство. Свяжитесь с нами, чтобы узнать подробнее!

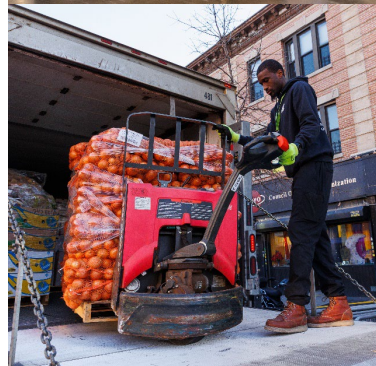
Пищевая безопасность и ответственность

Организация City Harvest соблюдает стандартные правила пищевой безопасности и проводит обучение своего персонала и местных продовольственных программ-партнеров для гарантии безопасной доставки и распределения вашего продовольственного пожертвования. **

**Согласно федеральному законодательству, закону им. Билла Эмерсона «О благотворительной передаче продуктов питания» и Законодательству штата Нью-Йорк от 1981 г., статья 4-D, раздел 71-271-Z, доноры продовольствия защищены от ответственности.

Организация City Harvest освобождена от налогообложения согласно разделу 501(c)(3) Налогового кодекса США. Ваше пожертвование будет использоваться исключительно в необлагаемых налогом целях организации-получателя в соответствии с требованиями раздела 170(e)(3) Налогового кодекса США.

CITY HARVEST
RESCUING FOOD FOR NYC



Чтобы узнать подробнее, посетите cityharvest.org/BecomeAFoodDonor

Чтобы пожертвовать еду, обращайтесь к нам по телефону **646.412.0758** или fooddonations@cityharvest.org либо [заполните форму](#).

成为 City Harvest 的一员 食品捐赠者

Chinese (Simplified) Translation

CITY HARVEST
RESCUING FOOD FOR NYC

City Harvest 是纽约第一家、也是最大的食物救助组织，帮助数百万难以维持温饱的纽约居民获得所需的餐食。我们将调配近 8,300 万磅即将被浪费的营养食物，并免费配送至全市五个行政区内的数百家食物发放点、施粥厨房和社区食品服务机构。每年有将近 1,700 个遍布供应链的慷慨食品捐赠者向 City Harvest 奉献食物，其中包括制造商、批发商、超市和餐馆。除了支持您的社区之外，食品捐赠还有许多好处，例如可享受税务减免，并减少处理食品废弃物所产生的相关费用。

食品捐赠是如何运作的？



City Harvest 可安全接收：

- 新鲜的蔬菜水果
- 已烹饪（但尚未供应）的食物
- 需冷藏、易腐坏且未开封的包装食品
- 冷藏或冷冻肉类和禽类及冷冻海鲜
- 乳制品
- 无冻伤的未开封冷冻食品
- 面包类（仅限切片面包、贝果和小面包）
- 未开封的罐装和包装食品

City Harvest 恕不接受：

- 已供应或摆放在自助餐台上的食品
- 之前已重复加热的食品
- 未保持在适度温度下的食品
- 含酒精、烟草等成分的食品
- 严重冻伤或变质的食品
- 打算用于生食的食品
- 已开封、有破洞、鼓胀或严重受损罐装食品
- 自家烹饪、自家装罐或自家瓶装食品
- 未完全冷冻的海鲜
- 糖分含量高的食品，如糖果、加糖饮料及部分甜品
- 存放在不透明袋中的食品（City Harvest 将为您提供透明、塑料、食品级的袋子）
- 不符合我们保质期准则的食品（更多信息请参阅下方网站）

向 City Harvest 捐赠食品非常简单！

- 1 这些食品是否符合我们的捐赠标准？
- 2 捐赠总量是否达到最低 100 磅？*
- 3 这些食品是否位于纽约市五个行政区内？

如果您的捐赠符合上述所有标准，您可能有资格成为 City Harvest 的食品捐赠者。

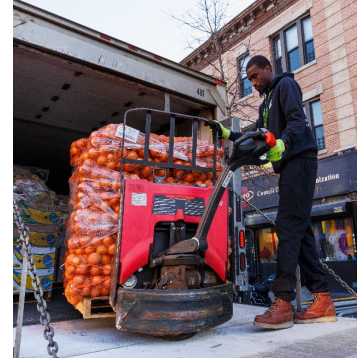
如果您的捐赠符合食品安全标准但未满 100 磅，我们可以将您转介至本地机构。欢迎与我们联系以了解更多详情！

食品安全与法律责任

City Harvest 遵循标准的食品安全准则，并对我们的工作人员及合作的社区食品项目进行培训，以确保您捐赠的食品在安全的状态下被配送与分发。

根据《比尔·埃默森好撒玛利安人食品捐赠法案》（Bill Emerson Good Samaritan Food Donation Act）以及纽约州于 1981 年颁布的第 4-D 条第 71-271-Z 款，食品捐赠者在联邦和州法律下均受到法律责任保护。

City Harvest 属于《国内税收法典》第 501(c)(3) 条中所规定的免税非营利组织。您的捐赠物资只会用于受赠机构的免税目的，并遵循《国内税收法典》第 170(e)(3) 条的相关规定。



如需了解详情，请访问
[cityharvest.org/
BecomeAFoodDonor](https://cityharvest.org/BecomeAFoodDonor)

如需安排食品捐赠，请致电 **646.412.0758**
联系或发送电子邮件至
fooddonations@cityharvest.org
或填写此表单。

Conviértase en un donante de alimentos de City Harvest

Spanish Translation

CITY HARVEST
RESCUING FOOD FOR NYC

City Harvest es la primera y más grande organización de rescate de alimentos de Nueva York, y ayuda a alimentar a millones de neoyorquinos que luchan por poner comida en sus mesas. Este año, rescataremos cerca de 83 millones de libras de alimentos nutritivos y los entregaremos, de forma gratuita, a cientos de despensas de alimentos, comedores populares y programas de alimentos comunitarios en los cinco distritos. Casi 1,700 generosos donantes de alimentos de toda la cadena de suministros donan a City Harvest cada año, incluidos fabricantes, mayoristas, supermercados y restaurantes. Además de apoyar a su comunidad, la donación de alimentos tiene muchos beneficios, como deducciones de impuestos y reducción de gastos relacionados con la eliminación de desperdicios de alimentos.

¿Cómo funcionan las donaciones de alimentos?



Debe tener un mínimo de 100 libras de alimentos para donar.



Comuníquese con City Harvest con los detalles de su donación de alimentos.



Enviamos un camión a recoger su donación.



Entregamos su donación a nuestros socios comunitarios.



Juntos ayudamos a alimentar a los neoyorquinos necesitados.

City Harvest puede aceptar con seguridad:



Productos frescos



Alimentos preparados (que no se han servido)



Alimentos refrigerados, perecederos y envasados sin abrir



Carnes y aves refrigeradas o congeladas y mariscos congelados



Productos lácteos



Alimentos congelados sin abrir sin quemaduras por congelación



Pan (solo pan de molde, bagels y panecillos)



Alimentos enlatados y envasados sin abrir

City Harvest no puede aceptar:

- Comida que se ha servido o puesto en un buffet
- Comida que se ha recalentado previamente
- Alimentos que no se mantuvieron a la temperatura adecuada
- Alimentos que contienen alcohol, tabaco, etc.
- Alimentos con quemaduras graves por congelación o descomposición
- Alimentos destinados al consumo crudo
- Productos enlatados que estén abiertos, perforados, abultados o gravemente dañados.
- Comida preparada en casa, enlatada en casa o en frascos caseros
- Mariscos que no estén completamente congelados
- Alimentos con alto contenido de azúcar, como dulces, bebidas azucaradas y postres seleccionados
- Alimentos almacenados en bolsas opacas (City Harvest le proporcionará bolsas de plástico transparentes y aptas para alimentos)
- Alimentos fuera de nuestras pautas de fecha de vencimiento (consulte el sitio web a continuación para obtener más información)

¿Donar alimentos a City Harvest es tan fácil como contar hasta 3!

- 1 ¿Los alimentos cumplen con nuestros estándares para la donación?
- 2 ¿La cantidad total para la donación es un mínimo de 100 libras*?
- 3 ¿Los alimentos se encuentran en los 5 distritos de la Ciudad de Nueva York?

Si su donación cumple con todos los criterios anteriores, entonces usted puede calificar como donante de alimentos de City Harvest.

*Si su donación cumple con los estándares de seguridad alimentaria pero es menor a 100 libras, podemos dirigirlo a una agencia local. Simplemente contáctenos para obtener más detalles.

Seguridad alimentaria y responsabilidad

City Harvest sigue las pautas estándar de seguridad alimentaria y capacita a su personal y a los programas comunitarios de alimentos asociados para garantizar que los alimentos que usted dona se entreguen y distribuyan en condiciones seguras.**

**Según la ley federal, la Ley de Donación de Alimentos del Buen Samaritano Bill Emerson y la Ley del Estado de Nueva York, promulgada en 1981, Artículo 4-D, Sección 71-271-Z, los donantes de alimentos están protegidos de toda responsabilidad.

City Harvest es una organización exenta de impuestos, como se describe en la Sección 501(c)(3) del Código de Rentas Internas. Su donación se utilizará únicamente de una manera relacionada con el propósito exento de impuestos de la organización receptora, de conformidad con los requisitos de la sección 170(e)(3) del Código de Rentas Internas.



Para obtener más información, visite cityharvest.org/BecomeAFoodDonor

Para programar una donación de alimentos, comuníquese con nosotros llamando al **646.412.0758** o escriba a fooddonations@cityharvest.org o [complete este formulario](#).



City Harvest איז די ערשטע און גרעסטע ארגאניזאציע פון ניו־יאָרק וואָס ראַטעוועט עסן. מיר העלפֿן קאַרמען מיליאָנען ניו־יאָרקער וואָס באַוווּיזן נישט צו באַזאָרגן זייערע משפּחות מיט עסן. הייַיאָר וועלן מיר ראַטעווען כמעט 83 מיליאָן פונט נאָרהאַפּטיג עסן און ליפּערן עס אומזיסט צו הונדערטער גאַרקין און קאַמיוניטי עסן פּראָגראַמען איבער די פינף באָראָס. קנאַפֿע 1700 ברייט־האַרציגע עסן מנדבים פון די עסן געשעפטן זענען מנדב צו City Harvest יעדעס יאָר, בתוכם פּאַבריקאַנטן, גרויס־הענדלער, סופּערמאַרקעטן און רעסטאָראַנען. חוץ לזה, וואָס איר קענט דאָרף שטיצן אייער קהילה, זענען דאָ אַסאַך בענעפיטן ווען מײַז מנדב עסן, אַזוי ווי דערוקציעס אויף די שטייערן און אַ פאַרמינערונג די הצאות פון אַרויסוואַרפֿן עסן וואָס מײַדאַרף נישט מער.

ווי אַרבעט די עסן נדבות?



צוזאַמען העלפֿן מיר קאַרמען נויטבאַדערפטיגע ניו־יאָרקער.



מיר שיקן אייער נדבה צו אונזערע קאַמיוניטי שותפים.



מיר שיקן אַ לאַסט אויטאָ אָפּצונעמען אייער נדבה.



קאַנטאַקטירט City Harvest מיט "די פרטים פון אייער עסן נדבה."



איר מוזט האָבן אַ מינימום פון 100 פונט עסן בכדי מנדב צו זיין.

City Harvest קען נישט אָננעמען:

- עסן וואָס מײַהאַט שוין דערלאַנגט אָדער געלייגט אויף אַ בופּעט.
- עסן וואָס מײַהאַט שוין צוריק אָנגעוואַרעמט.
- עסן וואָס איז נישט געהאַלטן געוואָרן אויף דער געהעריגער טעמפּעראַטור.
- עסן וואָס אַנטהאַלט אַלקאָהאָל, טאַבעק, וכו'.
- עסן מיט אַן ערנסטן פּריעזער בערן אָדער וואָס איז קאַליע געוואָרן.
- עסן וואָס מײַדאַרף עסן רוי.
- קאַנסערוון וואָס זענען אָפֿן, דורכגעלעכערט, שטאַרצן אַרויס, אָדער שטאַרק צעשעדיקט.
- עסן וואָס מײַהאַט צוגעגרייט, קאַנסערווירט, אָדער פאַרפּאַקט אינדערהיים.
- י־עסן וואָס איז נישט אינגאַנצן דערפרוירן.
- עסן מיט אַסאַך צוקער, ווי צוקערלעך, געטראַנקען פאַרזיסט מיט צוקער, און געוויסע דעסערטן.
- עסן געהאַלטן אין נישט־דורכזיכטיגע זעקליך (City Harvest) וועט אייך פאַרזאָרגן מיט קלאָרע פּלאַסטישע זעקליך געמאַכט צו האַלטן עסן.
- עסן אויסער אונזערע אָנווייזונגען לגבי אויסגאַנג דאַטעס (זעט די וועבזייט אונטן פאַר מער פרטים).

City Harvest קען אָננעמען:

- פּרישע פּראָדוקטן.
- אָנגעגרייטע עסנס (וואָס מײַהאַט נישט דערלאַנגט).
- געקילטע, אומגעפּנסטע איינעפּאַקטע עסנס וואָס קענען פאַרפּוילט ווערן.
- געקילטע אָדער געפרוירענע פלייש און [1]עופות, און געפרוירן י־עסן.
- מילכיגס.
- אומגעפּנסט געפרוירן עסן אָן פּריזער בערן.
- ברויט (נאָר אָנגעשניטענע ברויט, בייגל, און בולקעס).
- אומגעפּנסט קאַנסערווירטע און פאַרפּאַקטע עסנס.

מנדב זיין צו City Harvest איז גרינג ווי 1, 2, 3!

1. צי קומט דאָס עסן נאָך אונזערע סטאַנדאַרדן?

2. צי וועגט דאָס געגעבענע עסן בסך־הכל כאַטש 100 פונט**?

3. צי געפינט זיך דאָס עסן אין די 5 באָראָס פון NYC?

אויב אייער נדבה קומט נאָך די אַלע קריטעריעס אויבן, וועט איר אפשר קוואַליפֿיצירן מנדב צו זיין עסן דורך City Harvest.

**אויב אייער נדבה קומט נאָך די סטאַנדאַרדן פון עסן זיכערקייט אָבער וועגט אונטער 100 פונט, קענען מיר אייך ווענדן צו אַ לאַקאַלער אָגענץ. שטעלט זיך מיט אונז אין קאַנטאַקט פאַר מער פרטים!

עסן זיכערקייט און אחריות

City Harvest פּאָלגט סטאַנדאַרדע אָנווייזונגען לגבי עסן זיכערקייט און טרענירט אונזער פּערסאָנאַל און שותפות־דיגע קאַמיוניטי עסן פּראָגראַמען צו זען אַז דאָס עסן וואָס איר זענט מנדב ווערט געליפּערט און אויסגעטיילט אין זיכערן צושטאַנד.**

**לויטן פּעדעראָלן געזעץ, דעם געזעץ וועגן עסן נדבות איז ביל עמערסאָן, און דעם געזעץ פון שטאַט ניו־יאָרק, איינגעפירט 1981, אַרטיקל 4, סעקציע 271_271.1 ווערן עסן מנדבים באַשיצט פון אחריות.

City Harvest איז אַ שטייער פּרייע אָרגאַניזאַציע, ווי עס באַשרייבט סעקציע (c)(3) 501 פונעם אינערליכן שטייער קאָד. אייער נדבה וועט מען באַנוצן נאָר אויף אַן אופן וואָס איז שייך דעם שטייער פּרייען צוועק פון דער אָרגאַניזאַציע וואָס באַקומט עס, בהסכּם מיט די פּאָדערונגען פון סעקציע (e)(3) 170 פונעם אינערליכן שטייער קאָד.

זיך צו דערוויסן מער, באַזוכט
[cityharvest.org/
BecomeAFoodDonor](http://cityharvest.org/BecomeAFoodDonor)

צו פּראָגראַמירן אַן עסן נדבה,
ביטע קאַנטאַקטירט אונז אויף
646.412.0758 אָדער
fooddonations@cityharvest.org
אָדער פּילט אויס דעם
פאַרמולאַר דאָ.